



TÍTULO PONENCIA: Del expurgo al arte. Discursos y procesos creativos de los libros alterados o intervenidos.

NOMBRE PONENTE: Dra. Hortensia Mínguez García

ADSCRIPCIÓN INSTITUCIONAL: Universidad Autónoma de Ciudad Juárez (UACJ) Instituto de Arquitectura, Diseño y Arte (IADA), Departamento de Diseño.

MAIL: hortemiguez@gmail.com; hminguez@uacj.mx

FECHA: 14 octubre de 2021

<https://www.researchgate.net/profile/Hortensia-Minguez-Garcia>

<https://orcid.org/0000-0002-8531-4572>

<https://www.uacj.mx/perfil.html?hminguez>

<https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=57203787288>

Resumen ponencia

Algunos libros nacen *sine qua non* con un promedio de vida muy corto porque son obras predestinadas a caducar rápidamente por la misma naturaleza de los contenidos que atesoran. Tal es el caso de los manuales técnicos, diccionarios, enciclopedias, inventarios o catálogos; obras que, llegado el momento, pasan a formar parte del expurgo de las bibliotecas ya que no responden a los actuales avances o progresos científicos, tecnológicos, etc. Otros libros, simplemente, sufren la desdicha de ser tirados a la basura, víctimas de la desidia, la vagancia o la falta de visión de su dueño. La presente ponencia, tiene como objeto, presentar qué ocurre cuando los artistas deciden recuperar esta serie de libros que quedaron a merced del olvido o la basura. Explicaremos a qué llamamos *Libro intervenido u alterado (Altered book)* y su relación con el libro de artista como género artístico, además de revisar algunas obras de la autoría de The Robert, Elisa Terroba o Jacqueline Rush, entre otros. Artistas que, en ocasiones, trasgreden el simple ejercicio de recuperar un viejo libro para incurrir en una auténtica crítica acerca de los hábitos de producción y consumo de la actual sociedad postindustrial y neocapitalista.

Resumen curricular

Hortensia Mínguez García (España, Valencia, 1979), es Doctora *Cum Laude* en Bellas Artes en el área de Dibujo (2006) por la Universidad Politécnica de Valencia en España. Desde el 2007, es profesora-investigadora de tiempo completo en la Universidad Autónoma de Ciudad Juárez, dentro del departamento de Diseño del Instituto de Arquitectura, Diseño y Arte (IADA-UACJ), donde ha impartido clases en la Licenciatura de Artes Visuales y principalmente en la Licenciatura de Diseño Gráfico, la Maestría en Diseño Holístico y la Maestría en Estudios y Procesos creativos en Arte y Diseño (MEPCAD).



Miembro del Sistema Nacional de Investigadores en México; SNI-1, desde 2008 y del REINECYT. Su actividad como investigadora le ha llevado a dirigir o participar en más de treinta proyectos de investigación-creación a nivel internacional. Asimismo, participa colegiadamente con el cuerpo académico "Gráfica Contemporánea", del cual es la responsable desde su fundación en el 2007.

A día de hoy, ha publicado en diferentes editoriales y revistas de prestigio internacional en Argentina, Brasil, Colombia, España, Inglaterra, México, Perú y Taiwán; especialmente en torno a los discursos y procesos creativos de la gráfica luego de la posmodernidad, el análisis de los procesos creativos y discursivos inmanentes al género artístico del Libro-Arte (Libro de Artista) y el estudio de la idea de lo múltiple como estrategia artística. De entre todas sus publicaciones destacan: *Gráfica contemporánea. Del elogio de la materia a la gráfica intangible*, publicado por la UACJ en 2013, éste, libro de autoría propia, así como múltiples publicaciones en las que ha fungido como coordinadora como *Libro-Arte /Abierto* (2012), *Cartografías del género del Libro-Arte* (2017) y *Lecturas al límite. Diálogos entre tipografía y el libro-arte* (2017).

Como artista visual, se ha venido desempeñando mayormente en el campo del arte múltiple, especialmente en gráfica y libros de artista. Fue miembro fundador del Grupo Artístico Internacional MEETA en 2003, y ha participado en más de 110 exposiciones en museos, universidades, galerías y salas de exposición en: Bélgica, Dinamarca, Italia, México, Argentina, España, Francia, Taiwán, USA, Portugal, Serbia, Polonia y Rusia. Por lo que respecta a su trabajo, éste ha sido difundido en más de 30 libros o catálogos tanto en oriente como en occidente.

Fuentes de consulta relativas a la exposición

- Evangelio, F. (2021) La transmutación hacia el arte de unos libros desahuciados. En A. Alcaraz, y F. Evangelio (Coords.). *Sobre libros 2. Libros intervenidos* (pp.22-33) Sendemà.
- Larrea, C. (2021). El libro alterado, un camino hacia una forma de arte. En A. Alcaraz, y F. Evangelio (Coords.). *Sobre libros 2. Libros intervenidos* (pp.34-49) Sendemà.
- Melot, M. (2008). El libro como forma simbólica. Traducido por Raúl Marcó del Pont. *Enl@ce: Revista Venezolana de Información, Tecnología y Conocimiento*, 5 (3), 129-139.
- Moros, L. (2010). El libro de artista y el libro intervenido. Un análisis semiótico. *Fermentum*, 20(57), 151-170. Disponible en: <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=70518541011>
- Nava Salas, M.O. y Mínguez García, H. (2014) Entrevista a Robert The. *Provocador de*



lectores. ASRI. Arte y Sociedad, Revista Investigación 7, 1-9.
<https://www.eumed.net/rev/ay/s/7/robert-the.pdf>

Obras del ponente

LIBROS (selección)

- MÍNGUEZ, H., (coord.) (2017) *Cartografías del Libro-Arte. Transiciones y relatos de una práctica liminal*. Ciudad Juárez, México: Universidad Autónoma de Ciudad Juárez, Editorial UACJ.
- MÍNGUEZ, H., (coord.) (2017) *Lecturas al límite. Diálogos entre la Tipografía y el Libro-Arte*. Ciudad Juárez, México: Universidad Autónoma de Ciudad Juárez, Editorial UACJ.
- MÍNGUEZ, H., (2013) *Gráfica contemporánea. Del elogio de la materia a la gráfica inmaterial*, México: Universidad Autónoma de Ciudad Juárez. ISBN: 978-607-9224-49-3
- MÍNGUEZ, H., (coord.), (2012) *Libro-Arte/Abierto*. México: Universidad Autónoma de Ciudad Juárez. ISBN: 978-607-9224-71-4.
- MÍNGUEZ, H. (2007) *Estudio y catalogación de la obra gráfica de Salvador Soria, (1957-2005)*. Valencia, España: Universidad Politécnica de Valencia. ISBN: 84-690-3318-2.

CAPÍTULOS DE LIBROS (selección)

- MÉNDEZ, C. Y MÍNGUEZ, H. (2017) La copia (in)evitable. De la originalidad y lo múltiple en la gráfica reproducible. En: Méndez, C. (coord.) (2017) *Originalidad en la cultura de la copia*. Ciudad Juárez, México: Universidad Autónoma de Ciudad Juárez, Editorial UACJ.
- MÍNGUEZ, H. (2017) Buscando cisnes negros. En espacios liminales, paradojas e intertextualidades. EN: MÍNGUEZ, H., (coord.) (2017) *Cartografías del Libro-Arte. Transiciones y relatos de una práctica liminal*. Ciudad Juárez, México: Universidad Autónoma de Ciudad Juárez, Editorial UACJ.
- MÍNGUEZ, H. (2016) La dimensión lúdica en el arte. Apropiaciones, ironías y parodias al postre de lo posmoderno. EN: ACHIG, M.A., (coord.) (2016) *El espacio para experimentar, jugar, descubrir y aprender*. Ciudad Juárez, México: Universidad Autónoma de Ciudad Juárez.
- MÍNGUEZ, H. (2016) Los prelibros. Constructos para el diseño de libros lúdicos para infantes. EN: CADENA, S. (coord.) (2016) *De la Tipografía al Libro-Arte*. Ciudad Juárez, México: Editorial Universidad Autónoma de Ciudad Juárez, UACJ.



- MÍNGUEZ, H. (2016) "En busca de una realidad aumentada. La anamorfosis tipográfica como método de resignificación de espacios de transitoriedad" pp. 85-110. EN: Esparza Díaz de León, Mario Ernesto (coord.) (2016) *Intangibles*. México, Aguascalientes: Universidad Autónoma de Aguascalientes, Red INTERNING (*Interior Architecture Research*). ISBN: 978-607-8457-47-2.
- MÉNDEZ, C. y MÍNGUEZ, H. (2016) "Al límite de la lectura: Poesía visual y desplazamientos de sentido". EN: Morant, Gustavo "Escrituras estructuras" pp. 55-77. Chihuahua: INBA, coed. Universidad Autónoma de Chihuahua, México. ISBN 9786076053904.
- MÍNGUEZ, H., (2015) "Constructos para el análisis y la creación de Libros Juego. El caso de los prelibros como medios de creación interdisciplinar" En MÉNDEZ, C., (coord.) (2015) *La Interdisciplinariedad en Arte y Diseño. Prácticas y aproximaciones teóricas*. Ciudad Juárez, México: Universidad Autónoma de Ciudad Juárez.
- MÍNGUEZ, H., Y MÉNDEZ, C., (2014) "Territori gràfic. De la serie i la memoria" En Trazas. Consorci de Museus de la Comunitat Valenciana, València, España. Pp. 130-134. ISBN: 978-84-482-5968-6.
- MÍNGUEZ, H., MÉNDEZ, C. (2012) "El Libro-Arte. De la lectura convencional a la poética de la ilegibilidad." en MÍNGUEZ, H., (coord), *Libro-Arte/Abierto*. México: Universidad Autónoma de Ciudad Juárez. ISBN: 978-607-9224-71-4.
- MÍNGUEZ, H., (2012) "La gráfica múltiple en la cultura de la copia. Una aproximación fenomenológica", en CASTRO, K., HEYVAERT, A., MÉNDEZ, C., MÍNGUEZ, H., SANTIAGO, J.A., SOLER, A., *Originalidad en la cultura de la copia. Encuentro de Interacción Gráfica*. Pontevedra: Universidad de Vigo, España. ISBN: 978-84-8158-582-7. Pp. 69-86. Disponible desde: <http://webs.uvigo.es/grupodx5/IMG/pdf/originalidad.pdf>
- MÍNGUEZ, H., (2012) "El Libro-Arte, legibilidad conceptual", en MÉNDEZ, C. (coord.) "Memorias del I Simposio de la Tipografía al Libro-Arte" Ciudad Juárez, México: Universidad Autónoma de Ciudad Juárez. Colección electrónica Textos Universitarios, Serie: Extensión. ISBN: 978-607-9224-46-2
- MÍNGUEZ, H., (2010) "Reflexions upon digital work in contemporary mass-produced graphic art" en Wu Shou-Che et al. (2010) 三國三校三地: 電影素描巡迴展 (Filmográfica. Taiwan, Spain, Mexico. Taiwán, Kaohsiung: Art Center of the University Cheng Shiu. Pp. 23-35. ISBN: 978-986-7339-56-0.
- MÍNGUEZ, H., (2010) "Aproximaciones al libro arte como medio de expresión. Conceptos y aplicaciones contemporáneas." en HERNÁNDEZ, M., et al. (2010) *Gráfica. Aplicaciones alternativas y emergentes*. Chihuahua, México: Universidad Autónoma de Chihuahua, (UACH) y SPAUACH. PP. 69-90, ISBN: 978-607-7691-48-8



- MÍNGUEZ, H., (2010) "La representación del tiempo en la gráfica múltiple", pp. 40-64, dentro de Méndez, C. (coord.) *Filmográfica*, editado por la Universidad Autónoma de Ciudad Juárez, México, ISBN: 978-607-7623-49-6.
- MÍNGUEZ, H., (coord), (2010) "Alternativas no tóxicas en la gráfica contemporánea", en Mínguez, H. (coord.) *Lazos Verdes*, México: Universidad Autónoma de Ciudad Juárez. ISBN: 978-607-7623-45-8
- MÍNGUEZ, H., (coord.) (2010) "Los inicios de la electrografía impresa: El Copy-Art" en MÍNGUEZ, H., (coord.) (2010) "Memorias del I Encuentro Nacional de Gráfica Contemporánea" Ciudad Juárez, México: Universidad Autónoma de Ciudad Juárez. Colección electrónica Textos Universitarios, Serie: Extensión. ISBN: 978-607-7623-93.
- MÍNGUEZ, H. (2009) "La dialéctica de la repetición y su aplicación en las artes", en MÉNDEZ, C. Y MÍNGUEZ, H., (coords), (2009) *Grafimáticas*. México: Universidad Autónoma de Ciudad Juárez. Nº ISBN: 978-607-7623-14-4

ARTÍCULOS (selección)

- Mínguez García, H., Méndez Llopis, C. (2021). La metáfora del hilo en la práctica artística. Alegorías de un viaje. *Arte, Individuo y Sociedad*.32 - 4, Madrid, Comunidad de Madrid(España): Ediciones Complutense. DOI: <https://revistas.ucm.es/index.php/ARIS>
- Mínguez García, H. y Zamarripa Nungaray, J. (2020). El arte juarense frente a las desapariciones forzadas. *Arte e Investigación*. 1 - 17, pp. 1 - 15. Buenos Aires(Argentina): Facultad de Artes, Universidad Nacional de La Plata. <https://doi.org/10.24215/24691488e045>
- Mínguez García, H. (2018). Resistirse al tiempo: los libro-arte y el cultivo de la memoria. *Arte, Individuo y Sociedad*.30 - 3, pp. 519 - 540. Madrid, Comunidad de Madrid(España): Ediciones Complutense. DOI: <http://dx.doi.org/10.5209/ARIS.57828>
- MÍNGUEZ García, H. (2017) "Apropiacionismos y resignificaciones de la obra "Various small fires" de Ed Ruscha. Universidad de Jaén, España: *RevistaTercio Creciente, revista digital de estudios en sociedad, artes y gestión cultural*. Monográfico extraordinario: Estrategias de producción, difusión y comercialización en la edición de arte contemporánea. ISSN 2340-9096.
- Mínguez García, H; (2016). De los orígenes e hibridaciones de la técnica del carborundum y sus posibilidades gráficas en el Arte Múltiple en la actualidad. *EI Artista*, (1) 139-158. Recuperado de <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=87449339009>
- MÍNGUEZ, H. (2016) La metaforicidad y la copia en el arte múltiple. EN: ASRI - Arte y Sociedad. Revista de Investigación electrónica. Núm. 11, octubre 2016. Málaga,



- España: EUMEDNET (Enciclopedia y Biblioteca Virtual de las Ciencias Sociales, Económicas y Políticas de la Universidad de Málaga). España. ISSN: 2174-7563.
- MÍNGUEZ GARCÍA, H., (2016) "Cartografías sobre los procesos creativos en el género del Libro-Arte" En: *Rinoceronte. Revista de la Especialidad de Grabado*, nº 7, pp. 08-13. Perú, Lima: Pontificia Universidad de Perú, Facultad de Arte. ISSN 2415-203X.
- MÍNGUEZ, H. y NUNGARAY, J. (2016) Tácticas artivistas frente a la violencia en Ciudad Juárez. *Revista interdisciplinaria sobre la cultura de la ciudad, Kultur*. Castellón, España: Universitat de Jaume I. Vol 3, nº 5, pp. 211-228.
- MÉNDEZ, C. Y MÍNGUEZ, H. (2015) "Graphical territory. Series and memory". London: *Journal of Fine and Studio Art*. Volume 5 Number 1 September 2015, ISSN 2141-6524. <http://www.academicjournals.org/journal/JFSA/article-full-text-pdf/66CC37555498>
- MÍNGUEZ, H., MÉNDEZ. C. (2014) "La siligrafía. Un proceso alternativo en la gráfica múltiple contemporánea" *Revista El Artista: revista de investigaciones en música y artes plásticas*. Colombia: Universidad Distrital Francisco José de Caldas. Nº. 11, pp. 159-180 ISSN-e 1794-8614.
- MÍNGUEZ GARCÍA, H. (2014) "La generación de conocimiento en la creación artística y su orientación en el ámbito universitario a nivel de posgrado". En *Revista Sonda: Investigación y Docencia en las Artes y Letras*. Valencia, España, Granada: Asociación de Investigación, Formación y Creatividad (INFOCREA), nº 3, pp. 23-35, ISSN: 2254-6073
- NAVA, O., MÍNGUEZ, H., (2014) "Entrevista a Robert The. Provocador de lectores." EN: *ASRI - Arte y Sociedad. Revista de Investigación electrónica*. Núm. 7 (2014) Málaga, España: EUMEDNET (Enciclopedia y Biblioteca Virtual de las Ciencias Sociales, Económicas y Políticas de la Universidad de Málaga), pp. 1-9. España. ISSN: 2174-7563.
- MÍNGUEZ, H., (2013) "La representación gráfica del espacio. Hacia la humanización del espacio urbano a través del arte efímero". *Revista Calle 14*, Bogotá, Colombia: Universidad Distrital "Francisco José De Caldas". Número 11, volumen 8. Pp. 52-65. ISSN-e: 2145-0706
- MÍNGUEZ, H., (2013) "Copia versus Original-múltiple. Una relación dialógica en el arte gráfico reproducible". *Revista Arte, Individuo y Sociedad*, Madrid: Universidad Complutense de Madrid. Número 25, volumen 1. Pp. 77-94. ISSN: 1131-5598.
- CADENA, S.I., MÍNGUEZ, H. (dic., 2012) "De la tipografía en el libro al Libro-Arte tipográfico." *Revista El Artista: revista de investigaciones en música y artes plásticas*. Colombia: Universidad Distrital Francisco José de Caldas. Nº. 9, pp. 101-124. ISSN-e 1794-8614.
- MÍNGUEZ, H., (2011) "La gráfica múltiple actual con fines no tóxicos y los primeros focos de producción y experimentación en México". Argentina: *Actas de Palermo*, nº 11,



- Universidad de Palermo, Argentina, p. 119-127. ISSN: 1850-2032. Consultable online: http://fido.palermo.edu/servicios_dyc/publicacionesdc/archivos/339_libro.pdf
- MÍNGUEZ, H., (2010) "La gráfica española de vanguardia en la época franquista (1939-1975)", *El artista: revista de investigaciones en música y artes plásticas*, nº 7, Universidad de Pamplona, Colombia, pp. 179-201. ISSN Electrónico: 1794-8614. Consultable desde: <http://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=3356223>
- MÍNGUEZ, H., (2010) "Aproximaciones al libro-arte como medio de expresión" Argentina: Actas de Palermo, nº 9, Universidad de Palermo, Argentina, p. 191-198. ISSN: 1850-2032. Consultable online: http://fido.palermo.edu/servicios_dyc/encuentro2007/02_auspicios_publicaciones/actas_diseno/articulos_pdf/ADC036.pdf
- MÍNGUEZ, H., (2009, enero-junio) "El grabado original en la Sociéte des Aquafortistes, (1862-1867)", Ciudad Juárez, México: *Revista Ennova*, Año I, nº2. ISSN: 04-2008-052114361600-102.